ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, le 2 avril 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 8 juillet 1977 fixant le statut du personnel de la Régie des Télégraphes et des Téléphones", a donné le 27 mai 1991 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 2 april 1991 door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 juli 1977 tot vaststelling van het statuut van het personeel van de Regie van Telegrafie en Telefonie", heeft op 27 mei 1991 het volgend advies gegeven :

Préambule.

A l'alinéa 2, il convient d'écrire : "... notamment l'article 93, 6E, inséré par l'arrêté royal du 6 février 1989;".

L'observation vaut également pour la phrase liminaire de l'article 1er.

Dispositif.

Article 2.

Selon les explications fournies, la rétroactivité s'explique par la volonté de couvrir la période de détachement d'agents de la Régie des télégraphes et téléphones à Interpac Belgium depuis leur départ effectif.

L'arrêté royal autorisant la Régie à participer au capital et à la gestion de ladite société ne semble pas encore avoir été publié au Moniteur belge. Il conviendrait de procéder à cette publication.

Aanhef.

In het tweede lid schrijve men : "... inzonderheid op artikel 93, 6E, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 6 februari 1989;".

De opmerking geldt eveneens voor de inleidende zin van artikel 1.

Bepalend gedeelte.

Artikel 2.

Naar aan de Raad van State is medegedeeld, is de terugwerking te verklaren door de wil om de duur te dekken van de detachering van personeelsleden van de Regie van Telegrafie en Telefonie naar Interpac Belgium, vanaf hun werkelijk vertrek.

Het koninklijk besluit waarbij de Regie gemachtigd wordt deel te nemen in het kapitaal en het bestuur van de genoemde maatschappij is blijkbaar nog niet bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. Het zou aangewezen zijn die bekendmaking te verrichten.

La chambre était composée de

Messieurs : C.-L. CLOSSET, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
J. MESSINNE, staatsraden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,
P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. S. SAINT-VITEUX, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opge- steld en toegelicht door de H. S. SAINT-VITEUX, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

C.-L. CLOSSET.